



# Bulletin L A C

VOTRE SOURCE D'INFORMATIONS DE L'ICANN  
POUR L'AMÉRIQUE LATINE ET LES CARAÏBES



Site web global  
[www.icann.org](http://www.icann.org)



Site web régional  
[www.icannlac.org](http://www.icannlac.org)



Feedback



¡Felices Fiestas!

Boas Festas

كل عام وأنتم بخير

İyi Tatiller

节日快乐！

Joyeuses fêtes!

Счастливых праздников!

Happy Holidays



One World, One Internet

## Le coin du président : bilan de l'année 2016

L'année 2016 a été une grande année - pour l'ICANN - et pour moi personnellement. J'ai sillonné le monde pour assister à des réunions et travailler coude à coude avec beaucoup d'entre vous. Ce fut un plaisir, et je tiens à vous remercier de votre dur labeur au cours de cette année.

Cette année, la communauté de l'ICANN s'est réunie, dans un esprit de confiance réciproque, pour créer les propositions finales et compléter le transfert de la supervision des fonctions IANA, après des années d'engagement et de coopération. Le succès de cet effort témoigne de la force du modèle multipartite pour s'attaquer à des enjeux comme celui-ci.

Ces efforts ont conduit à renforcer l'ancrage de l'ICANN dans les principes de responsabilité et de redevabilité. L'ensemble de l'écosystème de l'ICANN est désormais plus responsable à l'égard de ses différentes composantes et envers vous. Nous en sommes reconnaissants.

Que nous réserve l'année prochaine ? En tant que PDG de l'organisation ICANN, je m'attacherai à rendre notre travail encore meilleur, dans le cadre de notre nouvelle mission et nos nouveaux Statuts, et en conformité avec nos objectifs stratégiques.

Merci de votre patience et de votre soutien tout au long de cette année. Je me réjouis à l'idée de continuer à vous connaître et à travailler ensemble pendant l'année 2017. Bonnes fêtes pour vous et vos familles et meilleurs vœux pour la nouvelle année.

Cordialement,



## ÉDITORIAL



*Rodrigo de la Parra, vice-président de l'ICANN pour la région Amérique latine et Caraïbes*

### Chers amis de la région Amérique latine et Caraïbes,

Une nouvelle année s'achève. L'année 2016 a été intense et fructueuse pour les activités d'engagement dans notre région. Bien entendu, je dois commencer par l'heureux dénouement du processus de deux ans qui nous a conduit au transfert de la supervision de l'Autorité chargée de la gestion de l'adressage sur Internet (IANA). Je suis profondément reconnaissant à vous tous pour votre implication dans ce processus.

Il est regrettable que les réunions publiques de l'ICANN de cette année n'aient pas eu lieu au Panama et à Porto Rico, mais j'espère que notre **plan d'atténuation** nous permettra de rattraper les opportunités d'engagement manquées. J'ai été particulièrement satisfait du troisième Forum sur le système des noms de domaine de l'Amérique latine et des Caraïbes (Ille

Forum DNS de LAC), auquel a assisté notre PDG Göran Marby. La conférence, tenue pour la première fois en dehors d'une réunion de l'ICANN, a eu lieu en République Dominicaine.

Au cours de cette année, nous avons inauguré notre Centre d'entrepreneuriat et d'Internet (**CEI LAC**) à Asunción (Paraguay), en collaboration avec le Secretaría Nacional de Tecnologías de la Información y Comunicación (Secrétariat national des technologies de l'information et de la communication - SENATICs), l'Association des domaines de premier niveau géographiques d'Amérique latine et des Caraïbes (LACTLD) et bien d'autres partenaires qui participent activement au Comité consultatif. Avec le soutien des membres de la communauté Michele Neylon et León Sanchez, nous avons organisé le premier stage de formation consacré à des aspects clés du DNS. Merci !

En 2016, nous avons également publié l'**Étude sur le marché des noms de domaine de LAC**. Vous avez répondu favorablement à cette initiative, que vous avez trouvée utile. Nous sommes heureux de constater à quel point notre communauté s'engage et interagit. Nous sommes prêts à travailler avec vous pour mettre en œuvre les recommandations de l'étude.

Nous avons tenu deux séances de l'espace LAC, à l'occasion de l'ICANN55 à Marrakech et de l'ICANN57 à Hyderabad. L'espace LAC est devenu un espace consolidé pour notre région au cours des réunions publiques de l'ICANN.

À la fin de cette année, le LAC-i-Roadshow aura fait quatre arrêts (Philipsburg, à Saint-Martin ; Tegucigalpa, au Honduras ; Buenos Aires, en Argentine ; et bientôt à Quito, en Équateur). Lors de ces événements, nous avons remarqué l'intérêt accru que suscitent des thèmes clés comme les nouveaux domaines génériques de premier niveau (gTLD), le protocole Internet version 6 (IPv6) et la sécurité, la stabilité et la résilience (SSR).

Comme vous avez pu le constater, en 2016 nous avons mis en œuvre un grand nombre de nouveaux projets dans le cadre de la stratégie LAC. Il y a tellement de choses à partager ! Plus de détails seront publiés dans notre rapport Révision de l'année 2016 de LAC. Restez donc à l'écoute.

La participation active des parties prenantes de LAC au travail de l'ICANN augmente progressivement. Je tiens à remercier notre communauté pour sa compréhension et son soutien, qui sont à la base de cette réussite. Nous devrions tous en être fiers. Je suis énormément reconnaissant et je me sens privilégié de travailler avec cette incroyable communauté de l'Amérique latine et des Caraïbes.

Enfin, je vous souhaite à vous et à vos proches des vacances reposantes et mes meilleurs vœux pour l'année prochaine. Espérons qu'elle sera aussi réussie que l'année 2016 pour la communauté de l'ICANN.

**Rodrigo de la Parra**

*vice-président de l'ICANN pour la région Amérique latine et Caraïbes*



### Lisez les rapports publiés après la 57e réunion de l'ICANN

La 57e réunion de l'ICANN à Hyderabad a été la plus grande réunion publique de notre histoire, avec 3 182 participants inscrits. 205 séances ont été consacrées à l'élaboration de politiques et de recommandations de la communauté. Dans le cadre de l'engagement de l'ICANN en faveur de la transparence, nous publions des rapports après chaque réunion publique de l'ICANN, afin que les données ainsi obtenues puissent contribuer à améliorer les réunions futures. Les rapports post-conférence sont maintenant disponibles en anglais et seront bientôt publiés en arabe, chinois, français, japonais, coréen, russe, espagnol et turc.



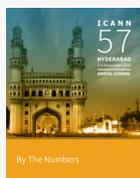
#### Le Rapport sur les politiques post-ICANN57

Le Rapport sur les politiques post-ICANN57 contient les mises à jour de nos organisations de soutien et nos comités consultatifs. Notre communauté élabore et peaufine les politiques qui garantissent la sécurité, la stabilité et la résilience de l'Internet mondial. L'organisation ICANN est fière de faciliter ce travail.



#### Le Rapport sur le retour d'informations de la communauté après l'ICANN57

Le Rapport sur le retour d'informations de la communauté après l'ICANN57 contient les résultats des enquêtes menées auprès de la communauté pour évaluer le format de la réunion générale annuelle et le déroulement de l'ICANN57 (séances, centre de conférences, opportunités d'échange). Vous pouvez aussi lire les témoignages constructifs des participants.



#### Le Rapport « L'ICANN57 en chiffres »

Le Rapport « L'ICANN57 en chiffres », conçu dans un format facile à lire avec des diagrammes, des graphiques et des tableaux, présente des informations sur un large éventail d'aspects concernant la réunion : les participants, les séances les plus populaires, la participation à distance, l'utilisation de l'application mobile et du site web ainsi que l'infrastructure technique de la réunion.



### Inscrivez-vous dès aujourd'hui à la 58e réunion de l'ICANN à Copenhague

L'inscription à la 58e réunion de l'ICANN qui se tiendra du 11 au 16 mars 2017, à Copenhague, au Danemark, est désormais ouverte. Rejoignez-nous pour avoir l'occasion de rencontrer vos pairs de la communauté, engager des discussions en personne, poser des questions et aider à élaborer et à mettre en œuvre les politiques de l'Internet. [Inscrivez-vous dès maintenant.](#)

### Déclaration des coprésidents du CCWG-Responsabilité lors de la 57e réunion de l'ICANN à Hyderabad

Le mercredi 2 novembre, le Groupe de travail intercommunautaire chargé du renforcement de la responsabilité de l'ICANN (CCWG-Responsabilité) a tenu une réunion pour discuter de la piste de travail 2. L'objectif de la piste de travail 2 est de décliner les nouveaux principes de reddition de comptes dans les différents éléments clés qui sont à la base des opérations quotidiennes de l'ICANN et de développer une culture de la responsabilité au sein de la communauté de l'ICANN, de l'organisation et du Conseil d'administration.

Soixante membres et participants ont assisté à la réunion en personne, et bien d'autres l'ont fait à distance, en utilisant la salle de réunion virtuelle. [Lire la déclaration complète.](#)



## ACTUALITÉS DE NOTRE RÉGION

### Participation de l'ICANN au FGI tenu au Mexique

Le 11e Forum sur la gouvernance de l'Internet (**FGI 2016**) a eu lieu près de Guadalajara, Mexique, du 6 au 9 décembre. C'est la troisième fois, et la deuxième année consécutive, que le FGI est organisé dans la région de l'Amérique latine et des Caraïbes (LAC). Le président du Conseil d'administration, Stephen Crocker, et le président-directeur général de l'ICANN, Göran Marby, ont fait partie des nombreux participants de l'ICANN.

L'organisation et la communauté de l'ICANN ont dirigé plusieurs activités, qui ont toutes attiré de nombreux participants. La semaine a démarré avec une réunion-débat organisée par l'ICANN, intitulée « **ICANN : réflexions sur l'évolution du modèle multipartite dans le cadre de la transition de la supervision de l'IANA** ». Pendant la séance, Göran Marby a évoqué les éléments qui ont contribué au succès de la transition. « Le grand nombre de personnes venues de tant de pays différents qui se sont réunies pour travailler à la transition de la supervision de l'IANA prouve que le modèle multipartite fonctionne. »

Pendant la réunion de haut niveau du lundi, Stephen Crocker a mis l'accent sur l'importance du caractère ouvert de l'Internet pour encourager l'innovation et la créativité. Marby, à l'occasion de la séance d'ouverture du mardi, a indiqué que l'ICANN « continuerait de soutenir le FGI au niveau régional et national ».



*Göran Marby, président-directeur général de l'ICANN, intervient au Forum ouvert de l'ICANN pendant le FGI 2016 : « L'Internet relève de notre responsabilité partagée : c'est pourquoi votre participation à l'ICANN est si importante ».*



## ACTUALITÉS DU PLAN STRATÉGIQUE POUR L'AMÉRIQUE LATINE ET LES CARAÏBES

### Le LAC-i-Roadshow 2016 fait un arrêt en Amérique du Sud

Le 29 novembre, l'ICANN et la Cámara argentina de Internet (Chambre argentine de l'Internet - **CABASE**) ont accueilli l'édition sud-américaine 2016 du LAC-i-Roadshow\*. Les discussions ont porté sur les infrastructures critiques du DNS et ont abordé des questions liées à la SSR et aux effets du Programme des nouveaux gTLD. Le groupe a également abordé des questions d'intérêt spécifiques pour le public argentin. Voir l'**ordre du jour** (en espagnol).

Il s'agit du troisième roadshow sud-américain organisé depuis le lancement du projet en 2014, et du premier tenu en Argentine (les éditions précédentes ont eu lieu à Sao Paulo, au Brésil, et à Asunción, au Paraguay).

*\*Le LAC-i-Roadshow fait partie de la stratégie LAC, développée par les différents groupes de parties prenantes de la région d'Amérique latine et des Caraïbes représentés à l'ICANN. Son but est de sensibiliser le public de la région par rapport à des thèmes clés concernant l'infrastructure critique du DNS.*

### Assemblées de la communauté LAC à Hyderabad

Au cours des réunions publiques de l'ICANN, l'espace Amérique latine et Caraïbes, mieux connu sous le nom d'« Espace LAC », est devenu un lieu de rencontre où se donne rendez-vous notre communauté pour poser des questions et discuter de sujets économiques. Près de 40 personnes ont

assisté à l'espace LAC organisé à Hyderabad.

Les participants y ont reçu des informations sur deux projets de la région LAC liés à l'écosystème de l'Internet et au marché du DNS.

- Stacie Walsh et Mark McFadden, membres d'InterConnect Communications, ont présenté l'**Étude sur le marché du DNS dans la région LAC**. Cette étude identifie et définit les forces et les faiblesses de l'écosystème de cette industrie dans la région et présente des recommandations pour faire avancer l'industrie et profiter des opportunités disponibles.
- Nicolas Caballero, membre de SENATICs (Paraguay), a présenté aux participants le **Centro de Emprendimiento e Internet** (Centre d'entrepreneuriat et d'Internet), inauguré en octobre. L'objectif du Centre est de contribuer à l'évolution de l'écosystème de l'Internet dans la région de l'Amérique latine et des Caraïbes.



*L'espace LAC, tenu lors de la 57e réunion de l'ICANN le 5 novembre 2016, s'est focalisé sur des questions régionales.*

## Déjeuner des Caraïbes organisé à l'ICANN57 pour promouvoir les échanges

Un déjeuner de travail a été organisé dans le cadre de la 57e réunion de l'ICANN dans le but de promouvoir le renforcement des relations et les débats entre les participants des Caraïbes présents à la conférence. Les participants provenaient d'At-Large, du Comité consultatif gouvernemental (GAC), de l'Organisation de soutien à l'adressage (ASO), de l'Organisation de soutien aux extensions génériques (GNSO) et de l'Unité constitutive à but non lucratif responsable des questions opérationnelles (NPOC). Lito Ibarra, membre du Conseil d'administration de l'ICANN a également été de la partie.

Les principaux sujets abordés ont été les suivants :

- **Étude sur le marché du DNS dans la région LAC de l'ICANN**
- **Stratégie d'atténuation de l'ICANN pour la région LAC**
- **Projet stratégique de LAC : groupe de travail des Caraïbes**



*Le centre de participation à distance du Brésil a permis la participation à distance pendant la réunion d'Hyderabad.*

## Participer à l'ICANN57 à travers le centre de participation à distance du Brésil

Les participants présents à São Paulo ont pu se connecter aux séances de la 57e réunion de l'ICANN à Hyderabad grâce à un centre de participation à distance organisé par **InternetLab**. L'événement local, tenu les 7 et 8 novembre, a commencé par un mini-stage sur l'ICANN et l'écosystème de gouvernance de l'Internet animé par le Dr Daniel Oppermann, chercheur à l'Université fédérale de Rio de Janeiro. De manière conviviale et interactive, le Dr Oppermann a présenté une simulation du processus de dépôt de candidatures aux nouveaux gTLD. Les participants ont été divisés en cinq groupes en lice pour le même nouveau nom de domaine imaginaire.

Le deuxième jour, le groupe s'est réuni pour suivre la réunion à Hyderabad. Ils ont assisté à la cérémonie d'ouverture et au Forum Public. Le groupe a également participé aux journées de formation des boursiers et aux séances du Groupe des registres de marque et du Comité consultatif gouvernemental. Un autre fait saillant a été la connexion via Skype avec des parties prenantes brésiliennes en Inde : un appel avec Diego Canabarro et Vinicius W.O. Santos du CGI.br et un autre appel avec Vanda Scartezini de Polo Consultores Associados.

Un grand merci à tous les participants, aux dirigeants d'InternetLab (Chico Brito Cruz, Dennys Antonialli, Mariana Valente, Clarice Tambelli) et au professeur Oppermann pour les leçons d'« ICANNois » !



### Élection des conseillers de la ccNSO

Lors de la 57<sup>e</sup> réunion de l'ICANN, le Conseil de l'Organisation de soutien aux extensions géographiques (ccNSO) a adopté le [Rapport des élections ordinaires du Conseil](#) et le [Rapport des élections extraordinaires du Conseil de 2017 pour la région africaine](#). Les candidats suivants ont été élus ou réélus comme conseillers.

#### *Élections ordinaires du Conseil*

Ces conseillers commenceront leur mandat à la fin de la réunion du Conseil de la ccNSO qui aura lieu à l'occasion de la 58<sup>e</sup> réunion de l'ICANN :

- Souleymane Oumtanaga (.ci), Afrique
- Hirofumi Hotta (.jp), Asie-Pacifique
- Nigel Roberts (.jj et .ge), Europe
- Alejandra Reynoso (.gt), Amérique latine/Caraïbes
- Stephen Deerhake (.as), Amérique du Nord

#### *Élections extraordinaires du Conseil (le mandat prend fin en mars 2018)*

Ce conseiller a commencé son mandat à la fin de la réunion du Conseil de la ccNSO qui s'est tenue à l'occasion de la 57<sup>e</sup> réunion de l'ICANN :

- Abdalla Omari (.ke), Afrique

Becky Burr a démissionné du Conseil de la ccNSO le 7 novembre 2016. Pour remplir ce poste vacant au sein du Conseil, les membres de la ccNSO de la région Amérique du Nord éliront un candidat. Le nouveau membre du Conseil commencera à travailler immédiatement jusqu'à la fin du mandat en mars 2019.

Le Conseil de la ccNSO a également proposé que Chris Disspain soit désigné par le Comité administratif de la communauté habilitée pour occuper le siège 11 du Conseil d'administration de l'ICANN pour un mandat de trois ans, qui commence à la fin de l'Assemblée générale annuelle en 2017.

---

### Mise à jour sur le Comité de révision des directives de la ccNSO

Le Comité de révision des directives de la ccNSO (GRC) a pour mission d'examiner les lignes directrices existantes pour s'assurer qu'elles reflètent les pratiques actuelles et les méthodes de travail ainsi que pour identifier d'éventuelles lacunes et, le cas échéant, proposer des changements au Conseil de la ccNSO sur la base de cette analyse. Au cours de sa dernière [rencontre lors de la 57<sup>e</sup> réunion de l'ICANN](#), le Conseil de la ccNSO a adopté la directive [Nominations de la ccNSO aux équipes de révision spécifiques](#), tel que proposé par le GRC de la ccNSO. Vous trouverez les documents, les enregistrements de la réunion et des informations supplémentaires sur l'[espace de travail du GRC](#).

---

### La ccNSO adopte la charte du CCWG sur les recettes des enchères des nouveaux gTLD

Le Conseil de la ccNSO a adopté la [charte du Groupe de travail intercommunautaire \(CCWG\) sur les recettes des enchères des nouveaux gTLD](#), auquel il participera en tant qu'organisation signataire. Un [appel à volontaires](#) a également été lancé pour établir la liste de deux à cinq membres du groupe nommés par la ccNSO. Cet appel à volontaires n'est pas limité à la communauté des domaines de premier niveau géographiques (ccTLD). Il vise également les représentants d'organisations proches des gestionnaires des domaines de premier niveau géographiques ayant de l'expérience dans les domaines sur lesquels se penchera le CCWG sur les recettes des enchères des nouveaux gTLD.



### L'ICANN lance une initiative pilote sur les données ouvertes

L'ICANN a lancé un projet pilote portant sur une initiative qui vise à ouvrir l'accès à un ensemble sélectionné de données produites par l'ICANN. La mission de coordination du système d'identificateurs uniques de l'Internet assurée par l'ICANN comprend des activités qui sont à l'origine de différents types de données dont, entre autres, celles liées à la gestion et à l'enregistrement des noms de domaine et au suivi des performances. L'initiative sur les données ouvertes (Open Data Initiative) rendra ces données disponibles par le biais de pages web et des API de programmation afin qu'elles puissent être

analysées et examinées par des tierces parties. [En savoir plus.](#)

### Acceptation universelle : facilitation d'un Internet multilingue

Le monde des noms de domaine a radicalement changé : ils sont maintenant disponibles dans beaucoup d'alphabets non latins, dont l'hindi, le russe et le grec. Pourquoi est-il important de s'assurer que les différents navigateurs, applications et systèmes puissent supporter et afficher tous les noms de domaine correctement ? Les membres du groupe directeur sur l'acceptation universelle (UASG) partagent leurs points de vue dans une nouvelle vidéo. [Cliquez ici pour la visionner.](#)



*Ram Mohan, président de l'UASG et vice-président exécutif et directeur de la technologie à Afiliias, explique le concept d'acceptation universelle.*



*Brad White de l'ICANN retrouve David Conrad, directeur de la technologie, lors de la 57e réunion de l'ICANN afin de discuter sur le roulement de la clé de signature de clé.*

### Roulement de la clé de signature de clé de la zone racine

L'ICANN change la « clé principale » du système des noms de domaine. La clé de signature de clé de la zone racine se compose d'une clé privée et d'une clé publique. La composante privée est conservée en toute sécurité par l'ICANN, mais la composante publique est largement distribuée et configurée dans des millions de dispositifs. Dans cette courte vidéo, David Conrad, directeur de la technologie de l'ICANN, explique pourquoi cette clé change, en quoi consiste le roulement et qui intervient dans ce processus. [Cliquez ici pour la visionner.](#)



### Onze nouveaux gTLD ont été délégués en novembre 2016

[Voir la liste complète ici.](#)

.AOL

.BOX

.FREE

.MOTO

.FOOD

.CRUISE



## CONNAISSEZ VOTRE COMMUNAUTÉ DE L'ICANN



Maritza Y. Aguero Minano (Pérou)

Maritza Y. Aguero Minano est une avocate péruvienne, spécialiste de la propriété intellectuelle et des nouvelles technologies. Elle est chercheuse et enseignante dans trois universités parmi les plus prestigieuses du Pérou. Son parcours à l'ICANN a commencé en tant que boursière à la 47<sup>e</sup> réunion de l'ICANN à Durban, où elle a pu prendre la mesure des défis auxquels est confrontée la communauté Internet.

Elle est actuellement secrétaire de l'Organisation régionale At-Large Amérique latine et Caraïbes (LACRALO), une tâche dont elle s'acquitte avec enthousiasme.

Elle estime que le principal défi pour sa région consiste à augmenter l'implication des femmes dans les questions relatives à l'Internet. Elle souhaite faire comprendre aux femmes que grâce à l'éducation et à la communication, l'Internet peut devenir un outil qui leur donne le pouvoir de changer des vies.

Son mot d'ordre : « Pourquoi ne faisons-nous pas assez pour inspirer les femmes du monde entier ? Démocratisons notre cybermonde ! ».



## ARTICLES PARUS DANS LES MÉDIAS

### Espagnol

- [El .com es cosa del pasado, ICANN revolucionará el Internet](#)

### Anglais

- [ICANN backs Caribbean technology development](#)
- [Raising The Guardians of The Caribbean Internet](#)
- [CaribNOG 12 off to a successful start in St Maarten](#)



## PROCHAINS ÉVÉNEMENTS

15 décembre

[LAC-i-Roadshow 2016 pour la région andine](#)

Quito, Équateur

(Plus d'informations bientôt sur [icannlac.org](http://icannlac.org).)

## CENTRE DE PARTICIPATION POUR L'AMÉRIQUE LATINE ET LES CARAÏBES

« Casa de Internet » pour l'Amérique Latine et les Caraïbes  
Rambla República de México 6125  
Montevideo, 11400  
Uruguay



## L'ICANN DANS LE MONDE

### ● Quartiers généraux

Los Angeles  
Istanbul  
Singapour

### ◎ Bureaux de liaison

Bruxelles  
Pékin  
Montevideo  
Nairobi  
Genève  
Séoul  
Washington



Pour des adresses et des informations de contact,  
rendez-vous sur: [icann.org/contact](http://icann.org/contact)



Twitter English



Twitter French



Twitter Portuguese



Twitter Spanish



Scoop.it Portuguese



Scoop.it Spanish



Facebook



Flickr



LinkedIn



Slideshare



Soundcloud



Youtube